

Guide d'utilisation de L'IMAGIER DES MOTS

OUTIL LINGUISTIQUE POUR DEVELOPPER SON EXPRESSION PERSONNELLE

La revitalisation d'une « Langue en Danger », comme le bourguignon-morvandiau, requiert des stratégies d'apprentissage différentes de celles d'une langue standard, nationale.

Il s'agit déjà de faire **entendre la langue**, qui tend à s'effacer de l'espace public : la pratique du chant traditionnel, du conte ou de l'histoire contée, d'entretiens avec des patoisant.es , ou encore de la lecture et de la récitation sont à privilégier.

L'imagier est ainsi une aide pour que les élèves puissent s'essayer à la **démarche ethnologique d'enquête** en allant à la rencontre de celles et ceux qui connaissent les langues locales autour d'eux.

L'enquête de proximité permet ainsi aux élèves de découvrir la richesse des **ressources locales** : objets, savoirs et savoir-faire, mots et prononciation etc.



COMMENT UTILISER L'IMAGIER EN CLASSE ?

Dans la démarche d'enquête qui est proposée ici, il est donc important que les élèves se rendent **au contact** de celles et ceux qui les entourent : parents, grands-parents, oncles et tantes, voisin.es etc.

Il faudra donc bien préciser aux enfants qu'on n'attend pas d'eux qu'ils aillent sur internet pour trouver une réponse.

L'important n'est pas qu'ils remplissent tout l'imagier coûte © coûte mais bien qu'ils aillent **entendre la langue** de celles et ceux qui la parlent.

De même, la "correction" prendra en compte **la variabilité** de la langue car selon d'où sont issues les personnes rencontrées, les mots utilisés ne seront pas tout à fait les mêmes.

L'idée n'est donc pas de dire ce qui est juste et ce qui est faux, mais bien de faire comprendre aux enfants qu'il existe **plusieurs manières de nommer** une même chose, un même objet etc.

Dans l'idéal, la "correction" de cet imagier peut se faire en présence d'un.e intervenant.e locuteur.trice qui saura prendre en compte ces variantes (vous pouvez contacter la Maison du Patrimoine Oral de Bourgogne pour vous accompagner) ou a minima en s'aidant des ressources suivantes :

- <http://lemorvandiaupat.free.fr/glossaire.html>
- <https://dicobourguignon.fr/>

Contact

Maison du Patrimoine Oral de Bourgogne

2 place de la Bascule 71550 Anost

03 85 82 77 00

contact@mpo-bourgogne.org